

Die Welt der Metallbearbeitung  
The world of metalworking



**EMO**  
**Hannover**  
19-24.9.2011  
Generalkommissariat

## プレスリリース

ドイツ工作機械工業会  
(VDW)  
広報部  
2010年12月9日

Tel. +49 69 756081-33  
Fax +49 69 756081-11  
s.becker@vdw.de  
www.vdw.de

### 「エモ・ハノーバー2011」

## 世界最大の国際金属加工見本市がドイツで再び開催

2010年12月9日東京：2011年にドイツで世界最大の金属加工見本市が再び開催される。2011年9月19日から24日まで国際的な製造技術ベンダーとソリューションプロバイダーが業界最大の見本市「エモ・ハノーバー」で工作機械や関連製品・技術を展示する。ハノーバーはあらゆる業界ユーザーの経営陣・マネージャー・バイヤーが出展社と商談するために世界各国から集まる場所となる。

「『エモ・ハノーバー』は、その国際的なアピール力と製品とサービスの包括展示、イノベーションドライバーとしての役割、ハイレベルなビジターと出展社が参加する見本市として優れている。」とドイツ工作機械工業会(VDW)専務理事であり、「エモ・ハノーバー」開催責任者であるDr.ヴィルフリート・シエーファーは12月に東京で行われた記者会見で述べた。シエーファーは「この金属加工産業の主要フォーラムが2011年の市場成長に大きく貢献し、投資意欲を増大させ、2009年、2010年の深刻な景気低迷から脱却できる」と、確信している。

「エモ・ハノーバー」ほど、世界各国のビジターと出展社を魅了する見本市はないであろう。前回の「エモ・ハノーバー2007」ではビジターの3分の1である166,500人がドイツ国外からの参加だった。また、出展社は全ての工作機械生産国が参加した。2007年は世界42カ国から2100社が出展し、60%がドイツ国外からの出展であった。

VDW – Generalkommissariat EMO Hannover 2011  
Verein Deutscher Werkzeugmaschinenfabriken e. V.  
Corneliusstrasse 4, 60325 Frankfurt am Main, GERMANY  
Tel. +49 69 756081-0, Fax +49 69 7411574  
[emo@vdw.de](mailto:emo@vdw.de) [www.emo-hannover.de](http://www.emo-hannover.de)

Registergericht/Registration Office: Amtsgericht Frankfurt am Main  
Vereinsregister/Society Register: VR 4966  
Vorsitzender/Chairman: Martin Kapp, Coburg  
Geschäftsführer/General Manager: Dr. Wilfried Schaefer, Frankfurt am Main  
Ust.Id.-Nr./t.o. tax id. no DE 114 10 88 36

## 世界中のバイヤーと購入決定権者を魅了する「エモ・ハノーバー」

「エモ・ハノーバー」では単一機械から製造システムや製造ソリューションまで最新の開発を包括展示する。主要展示分野は工作機械、鍛圧機械、製造システム、精密工具、軽量技術、物流の自動化、CA技術、制御工学、駆動光学、アクセサリ等である。これらの展示は世界各地の専門家を魅了している。

「『エモ・ハノーバー』は、1度の訪問で業界の重要な顧客と会うことができ、競合他社が提供する製品やサービスを比較する事ができる。」と Dr.シエーファーは述べた。前回の「エモ・ハノーバー2007」では展示面積 180,000 m<sup>2</sup>以上に製品とサービスが包括展示され、総面積(グロス)は 291,900 m<sup>2</sup>であった。見本市では工作機械メーカーが提供する製品やサービスにスポットライトを当て、ソリューションを探し求める専門家のニーズを満たしている。会場は、ビジターが希望する製品や技術を探しやすいように明確な分野構成別にカテゴリー化され、分かりやすいディスプレイになっている。

1975年に開催されて以来、「エモ・ハノーバー」は革新的な製造技術のための最も重要な国際見本市である。着実に激化する国際競争とイノベーションサイクルの短縮により、「エモ・ハノーバー」は国際金属加工見本市における新技術披露の一等地としての地位を保っている。展示される新製品とサービスは次世代のトレンドを反映している。プロセスチェーンを改善するソリューションによって、分割、掘削、回転、研磨、歯切、形成等の工程は合理化される。製造要件次第で、顧客によりこのプロセスチェーンは変化するが、「エモ・ハノーバー」は全ての人に対応している。

イノベーションの対象は機械設置面積の縮小、ライフサイクルコストの最小化、製造計画の知的ソフトウェアサポート等を含む。製造者は競合他社に勝つために追加サービスを提供している。例えば、プロジェクト計画、プロセスの最適化や付加価値を生むためのトレーニング等のサービスである。「これは『Machine tools & More』が『エモ・ハノーバー2011』の主要テーマに選ばれた理由である。」と Dr.シエーファーは説明した。「我々は『エモ・ハノーバー』が出展企業によってイノベーションのパワーハウスになることを楽しみにしている。」と述べた。

## 「エモ・ハノーバー」が投資を後押しする

「エモ・ハノーバー」にはハイレベルなビジター及び出展社が参加する。世界最大の金属加工見本市として、「エモ・ハノーバー」は業界全体をカバーしている。主要なユーザー産業、自動車産業、宇宙航空産業、機械学、設備管理、電気工学、精密工学、光学、金属加工産業、医療技術業界等の関係者が「エモ・ハノーバー」を訪れる。

「エモ・ハノーバー」のビジターの多くが投資計画を持つ購入決定権者である。「我々の統計では、『エモ・ハノーバー』のビジターの5分の4が企業内で購入決定に関わっている。」とDr.シエーフアーは述べた。ドイツ国外からのビジターに関してはこの割合は86%を占めている。その結果、前回の「エモ・ハノーバー2007」での総受注金額は4億ユーロにも上った。その勢いは見本市終了後も長く続き、2007年第四半期の世界の工作機械受注量は他の周期に比べて大幅に増加した。

「エモ・ハノーバー」ほど、ビジターにとって価値のある見本市はないであろう。その評判と卓越したイメージが世界各国の製造者をハノーバーへと引きつける。「全ての人都在这里へ集まる。」とDr.シエーフアーは強調した。「『エモ・ハノーバー』は素晴らしい展示品、最先端製造技術に焦点を当てたフォーラムやイベントをフィーチャーした最高の見本市である。そして『エモ・ハノーバー』はビジターからも、出展社からも、毎回高い評価を得ている。」とDr.シエーフアーは述べた。

本日の記者会見で発表された文書につきましては、下記をご参照ください：  
[www.emp-hannover.de/pressconference](http://www.emp-hannover.de/pressconference)

「エモ・ハノーバー」の写真につきましてはこちらをご参照ください：  
[www.emo-hannover.ce/imagedatabase](http://www.emo-hannover.ce/imagedatabase)

以上

**【お問い合わせ先】** ドイツメッセジャパン株式会社  
〒102-0075 東京都千代田区三番町24-12 三番町丸山ビル5F  
Tel:03-5215-7121, Fax:03-5215-7122 [info@hannovermesse.co.jp](mailto:info@hannovermesse.co.jp) [www.hannovermesse.co.jp](http://www.hannovermesse.co.jp)